

## Emily Colbert Cairns, Ph.D.

Salve Regina University  
Wakehurst 311  
100 Ochre Point Ave.  
Newport, RI 02840

---

### EDUCATION

#### University of California, Irvine

Ph.D. in Spanish (June 2012)

Dissertation: The *Other* Sephardic Diaspora: Feminine Representations of Sephardic Identity in the Early Modern Atlantic World.

M.A. in Spanish (June 2008)

#### Hamilton College, Clinton, New York

Bachelor of Arts (May 2006)

Majors: Spanish and Mathematics

Thesis: Resistiendo las construcciones tradicionales del cuerpo judío-femenino como salvaje e inferior: los productos culturales de cinco escritoras judío americanas.

Cum laude, Honors in Spanish

#### Hamilton Academic Year in Spain (Fall 2004)

### EMPLOYMENT

#### Salve Regina University, Newport, RI (2012-present)

*Assistant Professor of Spanish*

Teach undergraduate courses in Spanish (111, 112, 203, 204, 241, 321, 390, 399) and Portuguese (111, 112)

#### Middlebury College, Summer Language Schools, Middlebury, VT (2012-present)

*Spanish Faculty*

Teach undergraduate courses in Spanish (level 1.5 Communication, Reading/Writing, Culture)

#### University of California, Irvine (2006-2012)

*Teaching Assistant, Department of Spanish and Portuguese*

Taught courses in Spanish (1ABC, 2ABC, 3A) and Co-taught (113A, 130C)

### FELLOWSHIPS

#### Civic Engagement Faculty Fellow. (2016-2017). Salve Regina University.

Faculty learning community. Award to support new course development in civic engagement. \$1,500 award.

**Provost Fund.** (summer 2016). Salve Regina University. Summer Stipend to research tapestries in *Museo de la Seo*, Zaragoza, Spain. \$1,500 award

### HONORS &

**PRAGDA Film Festival.** (awarded spring 2016). Festival October 16-30. To host Hispanic Film Festival on Salve Regina's Campus. \$1,500 award.

**Collaborative Grant** (fall 2015, spring 2016). Salve Regina University. Funding for advanced class (SPA 399) to see play *Entre mujeres* in Providence based Hispanic Theater Company and visit to MFA Boston. \$400 award

### AWARDS

**Rhode Island College Compact Fellow.** (2014-2015). Award to support collaborative work between Salve Regina and local community. \$500 award

**Presidential Faculty Award** (fall 2014) Salve Regina University.  
Award resulting in one course reduction to support manuscript preparation.

**Collaborative Grant** (fall 2014) Salve Regina University  
Funding for visit with advanced class (SPA 321) to Goya exhibit at Boston's  
MFA. \$400 award

**Provost's Fund** (summer 2013). Salve Regina University.  
Summer research stipend for the Biblioteca Nacional  
in Madrid, Spain. \$1,500 award

**Enhanced Regent's Dissertation Year Fellowship** (2011-2012) School of  
Humanities, University of California, Irvine. \$18,000 award

**The Bancroft Library Study Award** (summer 2011) University of  
California, Berkeley. Award to research with unpublished manuscripts.  
\$3,000 award

**Humanities Center Grant** (summer 2011) School of Humanities, UC Irvine.  
Award to research in Santiago, Chile. \$1,500 award

**Humanities Travel Grant** (fall 2010, fall 2009) School of Humanities, UC  
Irvine. \$500 award

**Graduate Student International Summer Travel Research Grant** (Summer  
2009). International Center for Writing and Translation, UC Irvine. Travel  
support to Madrid, Spain.

**Graduate Student Summer Language Fellowship** (Summer 2007)  
International Center for Writing and Translation (ICWT), UC Irvine. Travel  
support to study Portuguese in Lisbon, Portugal.

**Enhanced Regent's Fellowship** (2006-2007) UC Irvine.

**Travel Grant** (Spring 2006) Hamilton College. Travel support to Santo  
Domingo, Dominican Republic for research project. \$500 award

## SELECTED

## PUBLICATIONS

"Esther in Inquisitorial Iberia and the Sephardic Diaspora." (June 2016) 175.  
*Hispanófila*. 183-200.

"Crypto-Catholicism in a Protestant Land: *La española inglesa*." Accepted and  
forthcoming (fall 2016), *Cervantes Journal*.

"Crypto-Jewish Faith and Ritual in *Nueva España*: The Second Inquisitorial  
*Procesos* of Isabel de Carvajal. (2015) 29:1. *E-Humanista*. 592-605.

"Unstable Identities in *La española inglesa*." General Proceedings Publication:  
*34th PSU Medieval and Renaissance Forum: "Travel, Contact, Exchange"*  
(April 2013). PHI Press.

"Esther among crypto-Jews and among Christians: Queen Esther and the  
Inquisition manuscripts of Isabel de Carvajal and Lope de Vega's *La hermosa*

*Ester.*” (November 2013) 42:2 *CHASQUI: Revista de literatura latinoamericana*.

**Book Reviews**

“*El sentido oculto de las palabras en los testimonios inquisitoriales de las Rivera: judaizantes de la Nueva España* (2010) by Silvia Hutton Samui.” Published August 2011, *Journal of Mexican Studies*. Book Review.

**PROFESSIONAL**

“A Diasporic Nationality: Identity in the Early Modern Sephardic Diaspora.” Modern Language Association. Philadelphia, PA. January 5-8, 2017.

“The Inquisitorial Manuscripts of Leonor de Carvajal.” Modern Language Association. Philadelphia, PA. January 5-8, 2017.

“Mission to Praxis: Building Engaged Communities.” Panel Discussion. New England Faculty Development Consortium. Worcester, MA. November 18, 2016.

“The Sephardic Diaspora in New England: Aaron Lopez.” Latin American Jewish Association Regional Conference. New York NY. June 26, 2016.

“Discursive Bodies: Representations of Heroic Women in Medieval Spanish Literature.” Organizer and Presider. International Congress of Medieval Studies. Kalamazoo, MI. May 12-15, 2016.

**PRESENTATIONS**

"Punishment, Control, Heroines in Early Modern Spain." Panel chair and organizer. North East Modern Language Association. Hartford, CT. March 17-20, 2016.

**Conferences**

"Portraiture of Two Early Modern Iberian Queens: Isabel la Católica and Queen Esther." Renaissance Society of America. Boston, MA. March 31-April 3, 2016.

“Pell School: Language Immersion and Hydroponics.” Poster session. Eastern Region Campus Compact Conference. Newark, NJ. October 14-16, 2015.

“Esther as a Devotional Figure in *La Reyna Ester*.” International Congress on Medieval Studies. Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan. May 14-17, 2015.

“The Revision of Ester in the Works of Felipe Godínez: *La Reyna Ester* and *Amán y Mardoqueo*.” KFCL: The Languages, Literatures, and Cultures Conference. Lexington, Kentucky. April 23-25, 2015.

“*La Reyna Ester* and Inquisitorial Iberia.” International Congress on Medieval Studies. Western Michigan University. Kalamazoo, Michigan. May 8-11, 2014.

“The New World Reception of Two Sacramental Acts.” Regional Latin American Jewish Association. New York, New York. May 1-2, 2014.

“Queen Esther in Two Sacramental Acts.” North East Modern Language Association. Harrisburg, PA. April 3-5, 2014.

“Dissimulation, *Conversos*, and Humor in *Retrato de la Lozana Andaluza*.” International Society for Luso-Hispanic Humor Studies. University of Missouri, Kansas City, Missouri. October 14-17, 2013.

“Unstable Identities in *La Española Inglesa*. Medieval and Renaissance Forum. Plymouth State University, New Hampshire. April 19-20, 2013.

“Uncovering Female Voices: the Second Inquisitorial Manuscripts of Isabel de Carvajal and *Retrato de la Lozana Andaluza*.” American Jewish Association. Chicago, Illinois. December 16-18, 2012.

“Gastronomy, Identity, and Survival in *La Lozana Andaluza*.” *Mid-America Conference on Hispanic Literature*. University of Nebraska, Lincoln. October 19-21, 2012.

“Esther and Isabel de Carvajal.” *XV International Research Conference of Latin American Jewish Studies Association*. Arizona State University, Tempe. June 12-14, 2011.

“The Other Carvajal: Reading Crypto-Jewish Feminine Space.” *Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica*. University of Texas, Austin. October 14-16, 2010.

“The Other Carvajal: Reading Isabel de Carvajal’s Second Inquisitorial Trial.” *Reflections in the Margins: Representations of the Marginalized in Iberian and Latin American Literatures*. University of Chicago, October 16-17, 2009.

“El problema de la tierra para los judíos de Marruecos.” *III Jornada de diálogo en torno a la literatura*. Universidad de Concepción, CHILE. August 20, 2009.

“La dualidad del sujeto en el libro de artista.” *XV Anual Mexican Conference Imagine México/ Imagine Mexico*. April 30-May 2, 2009.

“Home and Homeland, Moroccan Sephardim.” *Berkeley, Graduate Student Colloquium*. UC Berkeley, March 10-11, 2009.

“Contemporary Sefardí Identity.” *Diaspora and Return: Sephardic Jews Beyond Spain. Sephardic Culture and History Conference*. UC Irvine, March 7, 2008.

“The Artist Book in Latin America: Derli Romero.” *The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, AATSP*. California State University San Bernardino, October 20, 2007.

“Reinterpreting Language as a Technology in *Estación. Ida y vuelta. (Station. Roundtrip)*.” *17<sup>th</sup> Western Regional LGBTQUIA Conference*. University of California, Riverside, February 16-18, 2007.

**Invited Lectures**

*Guest Lecturer* “Notes on Sandra Cisneros’ *The House on Mango Street*.” Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, Argentina. June 11, 2015.

“Voces femeninas: el segundo proceso de Isabel de Carvajal.” Middlebury College, Middlebury, VT. July 15, 2013.

“Sea, Trade, a Colonial Tradition.” Talk for guides and docents at the Touro Synagogue, Newport, RI. April 14, 2013.

**At Salve Regina**

“Queen Esther in the Tapestries of Early Modern Spain.” Faculty Lecture Series, Salve Regina University. October 6, 2016.

“The Engaged Classroom: Incorporating Civic Engagement into your Course.” A presentation in part of a Davis Grant. Salve Regina University. November 6, 2015.

“The Second Inquisitorial Trial of Isabel de Carvajal.” Faculty Lecture Series, Salve Regina University. April 11, 2013.

“Using Prezi in the Classroom” Faculty Academic Use of Technology Conferences. May 9, 2013. Salve Regina University.

**TEACHING  
EXPERIENCE**

**Undergraduate Courses Taught at Salve Regina University (2012-present)**

SPA111 Elementary Spanish I

SPA112 Elementary Spanish II

PTG111 Elementary Portuguese I

PTG112 Elementary Portuguese II

UNV101 Bodies, Objects and Places: Materiality in Our Everyday World

SPA203 Intermediate Spanish I

SPA204 Intermediate Spanish II

SPA241 Spanish Conversation and Composition I

SPA242 Conversations through Cultures II

SPA320 Spanish Culture and Civilization

SPA390 Spanish Literary Masterpieces

SPA399 Special Topic: Witches, Loose Women and Go-Betweens: Others of the Early Modern Iberian World

SPA399 Special Topic: Contemporary Argentine Writers and Culture. *Short Term Abroad Program in Mendoza, Argentina.*

SPA399: Women’s Voices in a Transatlantic Context

SPA Wksp: Language House Complement

**Undergraduate Courses Taught at Middlebury College Summer Language Schools (2012- 2015)**

Spanish 1.5 High Beginner Communication

Spanish 1.5 High Beginner Reading, Writing and Culture

**Teaching Assistant, University of California, Irvine (2007-2011)**

Spanish 1 Series: 1A, 1B, 1C

Spanish 2 Series: 2A, 2B, 2C

Spanish 3A

**Co-taught** Spanish 113A. Spanish Phonetics

**Co-taught** Spanish 130C. Jewish Latin American Writers

**PROFESSIONAL**

Reader for e-Humanista: Journal of Iberian Studies. (fall 2015-present)

**SERVICE**

Editorial Advisor for SJML (Shippensburg Journal of Modern Languages). (2014)

Panel Moderator. Fall 2013. Humor Studies Conference. UMKS, Kansas City Missouri.

**UNIVERSITY  
SERVICE**

**Salve Regina  
University**

*Language House Advisor.*

Proposed and implemented 1) bringing two Fulbright Teaching and Language Assistants (FLTA) to live/work on campus, 2) establishing a language house for undergraduate students that provides an immersion opportunity. (2014-present).

*Festival de Cine.* (Coordinator). Salve Regina University (2016-present).

*Diversity and Inclusion Task Force* (Chair). Salve Regina University. (2016-2017)

*Search Committee. Tenure Track Assistant Professor,* Dept. of Modern Languages. (2014)

*Faculty Assembly Executive Committee.* Salve Regina University. (2014-present)  
Treasurer. (2015-2016)

*Pell Center Fellow.* Salve Regina University (2013-present).

*Committee for Multicultural Affairs.* Co-Chair. Salve Regina University. (2013-2016)

*Gender, Women and Sexuality Studies Minor Committee.* Salve Regina University. (2013-present)

*FACSB Committee.* Salve Regina University. (2013-present)

*Guest Speaker.* Introduction to Women, Gender and Sexualities Studies (WGS100).

October 2016, October 2015 “The Gaze and Two Latin American Artists.”

*Guest Speaker:* Introduction to Global Studies (GLO100):

Feb. 2014: “*Conversas in Diaspora*” presentation about crypto-Jews in Early Modern Diaspora.

March 2013: “Indigenous Others in the Early Modern Period.”

*Committee for Innovation and Technology.* Salve Regina University. (2013-2014)

*Department Liaison for Majors and Minors.* Salve Regina University. (2013-2014)

*Search Committee Member.* Search for Assistant Director of Multicultural Programs. (2012-2013)

**UC Irvine**

*Ph.D. Student Representative.* Department of Spanish and Portuguese, UC Irvine. (2010-2011)

*Graduate Student Assistant to the Director.* Jewish Studies, UC Irvine. (2009-2010)

*Presented Film,* Latin American Film Festival, UC Irvine. (spring 2011)

*Volunteer at Mexican Annual Conference.* Department of Spanish and Portuguese UC Irvine. (2007-2011)

*Respondent.* New Research Forum, UC Irvine. October 28, 2009.

Created Artist Book: 23. Donated upon request to UC Irvine Langston Library, 2007.

**Student Advising**

Undeclared Freshman Advisor. Salve Regina University. 18 advisees (2014-2016)

Spanish Advisor to Majors and Minors. Salve Regina University. 20 advisees (2013-present)

**COMMUNITY  
OUTREACH**

*Pell School.* Coordinate students in Language House and FLTAs to teach Spanish/French in an after school elementary program, with 8-11 year olds. Newport, RI. (2014-present)

*Language Exchange Program.* Coordinator and founder of program of a language exchange for UCI students of Spanish and residents of local Mexican community. Centro Cultural de México, Santa Ana. (2009-2012)

*Radio Sefarad.* Conducted interviews, recorded interviews, and assisted on the website for internet radio broadcast. Madrid, Spain. (Fall, 2008)

*Volunteer for Peace.* Worked with international volunteers for “Nuestra Tierra” to teach English to children and adults in a small community in México. Provincia, México. (Summer 2003)

**PROFESSIONAL  
AFFILIATIONS**

Modern Language Association  
Sigma Delta Pi  
Latin American Jewish Studies Association  
GEMELA  
NeMLA

**LANGUAGES**

English-Native Speaker  
Spanish-Near Native  
Portuguese-Proficient

*References Available Upon Request.*